

Staatliche Lomonossov-Universität Moskau

---

Fakultät für Rechtswissenschaft

---

# EINFÜHRUNG in die deutsche Rechtssprache und die Berufskommunikation

*Niveau B1 – B2*

von  
Dr. Sergej Sobolev

*Рекомендовано Учебно-методическим объединением  
по юридическому образованию вузов Российской Федерации  
в качестве учебника для студентов образовательных организаций,  
обучающихся по направлению подготовки «Юриспруденция»,  
квалификация (степень) «бакалавр»*



УДК 811.112

ББК 81.2

С 54

*Рецензенты:*

*О.Л. Лысенко*, канд. юрид. наук, доц. кафедры истории государства и права юридического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова

*Ю.В. Работкин*, канд. филол. наук, доц. кафедры немецкого языкознания филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова

*Г.В. Томсон*, канд. филол. наук, доц. кафедры немецкого языка МГИМО МИД России

**Sobolev Sergej**

С 54 **Einführung in die deutsche Rechtssprache und die Berufskommunikation.** — Moskau: STATUT, 2016. — 208 S. [*Соболев Сергей*. Введение в немецкий язык права и профессиональную коммуникацию. — М.: Статут, 2016. — На немецком языке]

ISBN 978-5-8354-1226-6 (в обл.)

Настоящий учебник помогает приобрести базовые знания в области права, освоить основную юридическую терминологию, выучить наиболее часто используемые в профессиональном общении выражения, а также грамотно вести дискуссию на немецком языке. В книге представлены различные по своему содержанию и функционально-стилистической принадлежности оригинальные тексты, которые были адаптированы автором. Тексты соответствуют уровню языковой подготовки B1.

Учебник предназначен для студентов-бакалавров, обучающихся по специальности «Юриспруденция», также он может быть полезен тем, кто желает самостоятельно усовершенствовать свои знания немецкого языка в области юридической терминологии и профессиональной коммуникации.

УДК 811.112

ББК 81.2

ISBN 978-5-8354-1226-6

© Соболев С.А., 2016

© Издательство «Статут», редподготовка, оформление, 2016

## INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT .....	7
LITERATURVERZEICHNIS .....	9
Abschnitt 1. ENTSTEHUNG VON RECHT .....	10
<i>Nützliche Wörter und Wendungen</i>	
Rund um das Wort <b>Recht</b> .....	10
<i>Leseverstehen</i>	
Lesetext 1. Entstehung von Recht .....	13
Lesetext 2. Kredite für Kinder .....	19
<i>Grammatik mit Sinn und Verstand</i>	
Lesetext 3. Umtausch: Reduzierte Ware .....	23
<i>Berufskommunikation</i>	
Vorstellung und Gesprächseröffnung .....	24
Juristen-Quiz .....	27
Juristen-Humor .....	27
Abschnitt 2. DURCHSETZUNG VON RECHTSREGELN .....	28
<i>Nützliche Wörter und Wendungen</i>	
Rund um das Wort <b>Gesetz</b> .....	28
<i>Leseverstehen</i>	
Lesetext 1. Durchsetzung von Rechtsregeln .....	30
Lesetext 2. Krankheit als Kündigungsgrund .....	36
<i>Grammatik mit Sinn und Verstand</i>	
Lesetext 3. Handy am Steuer .....	39
<i>Berufskommunikation</i>	
Small talk .....	40
Juristen-Quiz .....	42
Juristen-Humor .....	42
Abschnitt 3. GESCHICHTLICHE URSPRÜNGE UND ENTWICKLUNG DES DEUTSCHEN RECHTS .....	44
<i>Nützliche Wörter und Wendungen</i>	
Rund um das Wort <b>Gericht</b> .....	44

<i>Leseverstehen</i>	
Lesetext 1. Geschichtliche Ursprünge und Entwicklung des deutschen Rechts .....	47
Lesetext 2. Schmeckt nicht gibt's nicht .....	51
<i>Grammatik mit Sinn und Verstand</i>	
Lesetext 3. Falsche Preisauszeichnung .....	53
<i>Berufskommunikation</i>	
Telefonieren 1 .....	54
Juristen-Quiz .....	58
Juristen-Humor .....	58
Abschnitt 4. FUNKTIONEN UND PRINZIPIEN DES RECHTS .....	59
<i>Nützliche Wörter und Wendungen</i>	
Rund um das Wort <b>Klage</b> .....	59
<i>Leseverstehen</i>	
Lesetext 1. Funktionen und Prinzipien des Rechts .....	61
Lesetext 2. Internet und geistiges Eigentum .....	66
<i>Grammatik mit Sinn und Verstand</i>	
Lesetext 3. Elterliches Züchtigungsrecht .....	69
<i>Berufskommunikation</i>	
Telefonieren 2 .....	70
Juristen-Quiz .....	74
Juristen-Humor .....	74
Abschnitt 5. DIE IDEE DER GERECHTIGKEIT – NATURRECHT UND POSITIVES RECHT .....	76
<i>Nützliche Wörter und Wendungen</i>	
Rund um das Wort <b>Beschwerde</b> .....	76
<i>Leseverstehen</i>	
Lesetext 1. Die Idee der Gerechtigkeit – Naturrecht und positives Recht .....	78
Lesetext 2. Arzttermin verpassen .....	82
<i>Grammatik mit Sinn und Verstand</i>	
Lesetext 3. Ausweispflicht .....	85
<i>Berufskommunikation</i>	
Terminvereinbarung .....	86

Juristen-Quiz .....	89
Juristen-Humor .....	90
Abschnitt 6. UNGESCHRIEBENES UND GESCHRIEBENES	
RECHT .....	91
<i>Nützliche Wörter und Wendungen</i>	
Rund um das Wort <b>Vertrag</b> .....	91
<i>Leseverstehen</i>	
Lesetext 1. Ungeschriebenes und geschriebenes Recht .....	94
Lesetext 2. Notfälle im Ausland .....	99
<i>Grammatik mit Sinn und Verstand</i>	
Lesetext 3. Berufung und Revision .....	103
<i>Berufskommunikation</i>	
Terminveränderungen .....	104
Juristen-Quiz .....	107
Juristen-Humor .....	108
Abschnitt 7. ÖFFENTLICHES RECHT UND PRIVATRECHT .....	
<i>Nützliche Wörter und Wendungen</i>	
Rund um das Wort <b>Geschäft</b> .....	109
<i>Leseverstehen</i>	
Lesetext 1. Öffentliches Recht und Privatrecht .....	111
Lesetext 2. Partylärm .....	117
<i>Grammatik mit Sinn und Verstand</i>	
Lesetext 3. Pflichtverteidiger .....	121
<i>Berufskommunikation</i>	
Anmeldung in der Kanzlei/Firma .....	122
Juristen-Quiz .....	125
Juristen-Humor .....	125
Abschnitt 8. ZWINGENDES UND DISPOSITIVES RECHT .....	
<i>Nützliche Wörter und Wendungen</i>	
Rund um das Wort <b>Verbrechen</b> .....	127
Rund um das Wort <b>Strafe</b> .....	129
<i>Leseverstehen</i>	
Lesetext 1. Zwingendes und dispositives Recht .....	133

Lesetext 2. Geschenkt ist geschenkt .....	136
<i>Grammatik mit Sinn und Verstand</i>	
Lesetext 3. Präzedenzfälle .....	140
<i>Berufskommunikation</i>	
Diskussionstechnik .....	141
Juristen-Quiz .....	146
Juristen-Humor .....	146
Abschnitt 9. MATERIELLES UND FORMELLES RECHT .....	147
<i>Nützliche Wörter und Wendungen</i>	
Rund um das Wort <b>Prozess</b> .....	147
Rund um das Wort <b>Verfahren</b> .....	150
<i>Leseverstehen</i>	
Lesetext 1. Materielles und formelles Recht .....	152
Lesetext 2. Anfassen von Lebensmitteln verpflichtet zum Kauf? .....	158
<i>Grammatik mit Sinn und Verstand</i>	
Lesetext 3. Schriftform von Verträgen .....	161
<i>Berufskommunikation</i>	
Vorträge/Referate .....	162
Juristen-Quiz .....	166
Juristen-Humor .....	167
Abschnitt 10. ZUSAMMENFASSUNG/WIEDERHOLUNG .....	168
<i>Nützliche Wörter und Wendungen</i> .....	
<i>Leseverstehen</i> .....	
<i>Grammatik mit Sinn und Verstand</i> .....	
<i>Berufskommunikation</i> .....	
LÖSUNGSSCHLÜSSEL .....	180
Anhang 1. WISSENSCHAFTLICH FORMULIEREN .....	192
Anhang 2. GRAMMATIKTABELLEN DEUTSCH .....	198